

# SUR LES TRACES DE BALIDAR

## LE JEUNE CORSAIRE

**Découvrez en famille  
les Trésors de Roscoff**

**LIVRET-JEU 7/10 ANS**





TOUT JEUNE, BALIDAR, RENCONTRA SUR LA GREVE DU QUELEN, GOELIC, LA MOUETTE UNIJAMBISTE. L'ENFANT DEVINT SON AMI ET LUI FABRIQUA UNE JAMBE DE BOIS AVEC DU "BOIS FLOTTE".

POUR LE REMERCIER, GOELIC, QUI ETAIT LA REINCARNATION DE JEAN DE PENHOET, LE CELEBRE CORSAIRE, LUI ENSEIGNA LES RUDIMENTS DE L'ART QUI LUI PERMETTRAIENT DE DEVENIR, PLUS TARD, UN GRAND CORSAIRE AU SERVICE DU ROI !

ENSEMBLE, ILS FABRIQUAIENT DE PETITS BATEAUX A VOILE QU'ILS BOMBARDAIENT DE GALETS, EN GUISE DE BOULETS DE CANON. SOUS LES ORDRES DE GOELIC, L'ENFANT, DEVINT VITE UN CORSAIRE EMERITE. SUR SES CONSEILS, BALIDAR DEVELOPPA DE NOMBREUSES RUSES QUI LUI PERMIRENT, ADULTE, DE REMPORER LES PLUS GRANDES BATAILLES. SON SECRET ? AVEC GOELIC QUI SURVOLAIT LES BATEAUX, BALIDAR VOYAIT PLUS LOIN QUE SES ADVERSAIRES !

TOI AUSSI, RETROUVE LES LIEUX OU BALIDAR A GRANDI ET PEUT-ETRE APERCEVRAS-TU GOELIC PERCHEE SUR LE CLOCHER DE L'EGLISE OU LE TOIT D'UNE MAISON !



## Le parcours découverte : SUR LES TRACES DE BALIDAR

Départ de la Chapelle Sainte-Anne  
Durée : environ 1h30 en famille  
Distance : 1,5 km



## SUR LES TRACES DE BALIDAR



### COMMENCE TA BALADE PAR LES RUES GAMBETTA ET REVEILLERE.

Tu remarqueras une inscription au-dessus de la porte d'une demeure située à l'angle de la rue Gambetta et de la rue des Johnnies.

#### 1. Déchiffre cette date et inscrit la :



Dans cette rue tu croiseras peut-être un ancien Johnny.

#### 2. Sais-tu quelle était l'activité des Johnnies?

.....

.....

.....

## SUR LES TRACES DE BALIDAR



Regarde les toits autour de toi, pour voir si Goëlic n'y est pas. Oh ! Tu as vu ces étranges animaux cracheurs de feu et revêtus d'écailles ? Immobile, l'un d'entre eux épie les passants, depuis la lucarne du n°25 de la rue Réveillère.

#### 3. De quel type de monstre s'agit-il ?

.....

.....

Ouf ! heureusement pour Goëlic, ces monstres ne sont pas vivants. **Ils sont faits de :**

de pâte à sel  de pierre  de pain d'épices

Maintenant que tu as traversé ces rues, tu sais sûrement en quelle matière la plupart des maisons sont construites. **Est-ce...**

en bois  en terre  en pierre  en brique

**Connais-tu le nom de la pierre extraite dans la région qui est fréquemment utilisée dans la construction des bâtiments ?**

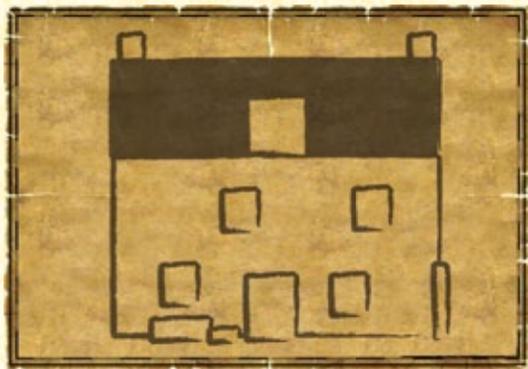
.....

## SUR LES TRACES DE BALIDAR



### PROMENE-TOI DANS LA RUE ROUSSEAU, PRENDS LE TEMPS D'OBSERVER LES FACADES

Balidar avait retrouvé dans un vieux coffre le dessin d'une maison de la rue. Elle a été construite pour un armateur ou un négociant, à une époque où les voitures n'existaient pas encore. **Peux-tu la retrouver ?**



Regarde, près de la porte, on aperçoit une sorte de marche. **Servait-elle à :**

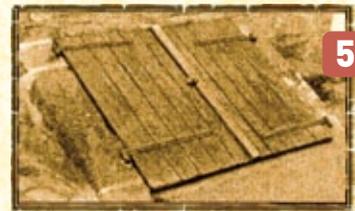
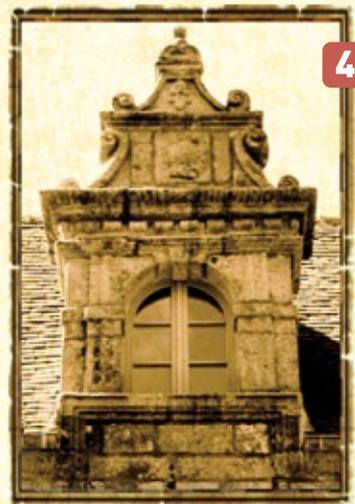
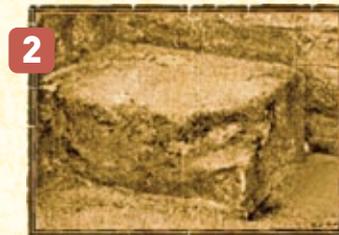
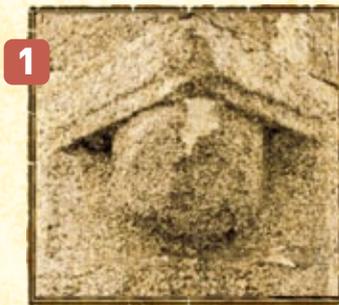
- Poser des pots de fleurs
- S'asseoir pour regarder les étoiles
- Monter à cheval

## SUR LES TRACES DE BALIDAR



Regarde bien la façade de la maison, sauras-tu replacer les éléments en photo à leur juste place ? Chaque élément est numéroté.

**Remplace les numéros dans les cases vides du dessin de la maison.**



## SUR LES TRACES DE BALIDAR



Goëlic n'est pas le seul volatile à habiter ces lieux. Un monstre à tête de canard surveille la rue.

Ici, tu peux apercevoir plusieurs lucarnes sculptées.

**Dessine la lucarne de ton choix dans la case ci-dessous.**



## SUR LES TRACES DE BALIDAR



### EN FLANANT PAR LA VENELLE AN ILIZ

Dans les jardins, les oiseaux gazouillent à l'abri du vent, derrière d'imposants mur de pierre.

**Mais pourquoi avoir fait des rues aussi étroites ?**

- Pour que les enfants puissent jouer à cache-cache.
- Pour empêcher le passage des voitures.
- Pour se protéger du vent en hiver.

### Dans la rue Albert de Mun

Tout à l'heure, tu as déchiffré une inscription figurant sur la façade d'une maison.

Il en existe d'autres par ici. Regarde les façades des maisons situées entre les n°10 et 18.

**Recopies-en une.**

.....

**Selon toi, cette inscription, c'est :**

- La date de naissance de Barack Obama.
- L'âge de celui qui habite dans la maison.
- La date de la construction de la maison.

## SUR LES TRACES DE BALIDAR



### LA RUE LOUIS PASTEUR

Dans cette rue, Goëlic a une amie très chouette. Où se cache cette amie ? Retrouve-la.

**Elle se trouve au numéro ..... de la rue.**

### L'ÉGLISE NOTRE-DAME DE CROAZ-BATZ

N'hésites pas à faire le tour complet de l'église. Regardes bien les façades. Des négociants et armateurs de Roscoff ont financé la construction de l'église, on les appelle les 52 donateurs. Deux types d'éléments sculptés te rappellent que Roscoff fut autrefois un port important et témoignent de la vitalité du commerce maritime.

**Quels sont ces éléments et combien y en a-t-il ?**

.....

.....

Ici, tu peux voir des monstres sculptés que tu as déjà rencontrés sur ton parcours et qui impressionnait Balidar, enfant. Mais il y a aussi des visages humains. Ce sont les figures des 52 donateurs de l'église.

**Dans quelle partie extérieure de l'église trouve-t-on le plus de visages ?**

.....

.....

## SUR LES TRACES DE BALIDAR



### Maintenant, entre dans l'église

Quelle surprise à l'intérieur ! Il y a des saints mais aussi des monstres en couleur !

Au-dessus de ta tête, regardes ces poutres posées sur le haut des murs, elles font le tour de l'édifice. On les appelle des sablières.

Il y en a d'autres qui sont posées en travers (les entrails) et au bout desquelles tu peux voir des gueules grimaçantes (les engoulants).

**Quelles sont les couleurs dominantes des sculptures des sablières et des entrails ?**

.....

.....

### LA MAISON "GAILLARD"

Près de cette maison, tu peux apercevoir des escaliers qui mènent à une porte située en contrebas.



**D'après- toi, qu'y a-t-il derrière cette porte ?**

- La chambre des propriétaires de la maison
- Une cave
- Un passage secret

## SUR LES TRACES DE BALIDAR



A quoi servait cette pièce ?

- de lieu de stockage pour les marchandises qui venaient d'être déchargées sur le port à l'arrivée des bateaux.
- de cachette pour les pirates.
- de garage pour les vélos.

Cette entrée de cave est très décorée. Il en existe d'autres plus sobres dans la ville, devant lesquelles tu es déjà passé. Sur le chemin du retour, essaie de les repérer et indique le nom des rues dans lesquelles elles se trouvent.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## SUR LES TRACES DE BALIDAR



### SOLUTIONS

1.

L'inscription de la rue Gambetta, se trouve sur la façade de la boulangerie (attention, il y en a plusieurs dans cette rue). La pierre qui comporte la date **1598**, provient en fait d'une autre maison plus ancienne de Roscoff.

2.

Les Johnnies embarquaient sur les bateaux en partance pour la Grande Bretagne, avec des cargaisons d'oignons. Arrivés de l'autre côté de la manche, ils pratiquaient le porte à porte pour **vendre des oignons**, accrochés à leur vélo. Comme bon nombre d'entre eux s'appelaient Jean, les Anglais leur a donné le surnom de Johnnies.

3.

Sur les toits et lucarnes, Goëlic cotoie **des dragons**, sculptés dans une pierre extraite dans la région, **le granit**.

## SUR LES TRACES DE BALIDAR



4.

Près de certaines maisons, on retrouve un "**banc cavalier**". C'est une marche qui servait aux cavaliers à monter à cheval.

5.

Les quelques venelles encore conservées dans Roscoff, sont d'étroites ruelles, qui permettaient de **se protéger du vent en hiver**.

6.

Les maisons de la rue Albert De Mun comportent des dates (1582, 1749...) qui correspondent vraisemblablement à **la construction des demeures**.

7.

La demeure située au **n°4** de la rue Louis Pasteur est très ornementée. On retrouve par exemple sur le portail

## SUR LES TRACES DE BALIDAR



8.

De chaque côté de l'église, **des bateaux** sont sculptés **et deux canons** que l'on retrouve au niveau du clocher.

De nombreux visages apparaissent **sur la tour d'escalier du clocher et au-dessus du porche ouest**. À l'intérieur,

la partie apparente de la charpente (en bois bien sûr) de l'église (sablières et entrails surtout) est peinte essentiellement

**en rouge et vert**.

9.

Bon nombre de maisons anciennes de Roscoff possèdent **une entrée de cave** dont l'accès se situe sur la rue.

À l'arrivée des bateaux, on déchargeait les marchandises sur le port. Elles étaient ensuite acheminées sur des charrettes jusqu'aux maisons où elles étaient descendues directement dans la cave qui servaient de **lieu de stockage**.

## CE LIVRET APPARTIENT A :

.....

.....

.....

Je l'ai réalisé pendant mes vacances  
à Roscoff de l'année :

.....



**ROSCOFF**  
CÔTE DES SABLES  
ENCLOS PAROISSIAUX  
OFFICE DE TOURISME

Quai d'Auxerre  
BP58, 29681 Roscoff cedex  
tél. 02 98 61 12 13  
e-mail: [tourisme.roscoff@wanadoo.fr](mailto:tourisme.roscoff@wanadoo.fr)  
**[www.roscoff-tourisme.com](http://www.roscoff-tourisme.com)**